



Bodenwaage zum Stehen

Benutzerhandbuch **MS4900**



Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung.

CONTENTS

I. Erklärung der Texte/Symbole auf dem Geräteetikett/der Verpackung	3
II. Urheberrechtshinweis	5
III. Sicherheitshinweise	6
A. Allgemeine Informationen	6
B. EMV-Richtlinien Und Herstellererklärung	11
IV . Installation	16
A. Versammlung	16
B. Einlegen der Batterien	19
C. Adapter verwenden	20
D. Anbringen des Höhenstadiometers an der Säule	21
E. Thermodrucker anschließen	24
V. Indikator	27
A. Anzeigen- und Tastenfunktionen	27
B. AnzeigelayouT	28
VI . Gerät verwenden	29
A. Grundlegende Bedienung	29
B. Halten	29
C. BMI	30
D. Tare	31
E. Drucken	31
VII . Geräteeinrichtung	31
VIII . RS232 -Verbindung zum PC einrichten	33
IX. Fehlerbehebung	35
X. Produktspezifikationen	38
XI. Konformitätserklärung	44

I. Erklärung der Texte/Symbole auf dem Geräteetikett/der Verpackung

Text/Symbol	Bedeutung
	Achtung, vor Gebrauch die Begleitdokumente lesen
	Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gemäß Richtlinie 2002/96/EG. Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll.
	Name und Adresse des Geräteherstellers sowie Herstellungsjahr/-land
	Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor der Installation und Verwendung sorgfältig durch und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen.
	Medizinisches elektrisches Gerät, Anwendungsteil Typ B
	Medizinisches elektrisches Gerät, Anwendungsteil Typ BF
	Gerätekatalognummer/Modellnummer
	Name und Anschrift des Bevollmächtigten in der Europäischen Union
	Das Gerät ist ein medizinisches Gerät. Der Text gibt den Gerätekategorietyp an
	Chargen- oder Losnummer des Herstellers für das Gerät
	Seriennummer des Geräts
	Eindeutige Geräteerkennung des Geräts
	Skalenintervall der Verifizierung. In Masseneinheiten ausgedrückter Wert. Wird zur Klassifizierung und Verifizierung eines Instruments verwendet.
	Das Gerät entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte. Die vierstellige Nummer ist die Kennung für die benannte Stelle des Medizinprodukts.

Gerät entspricht den EG-Richtlinien (nur geeichte Modelle)

CE **M20** 0122

M : Konformitätszeichen gemäß Richtlinie 2014/31/EU für nichtselbsttätige Waagen
20 : Jahr der Konformitätsprüfung und der Anbringung der CE-Kennzeichnung. (Beispiel: 16 = 2016)
0122 : Kennung für die benannte Stelle im Messwesen



Das Gerät ist eine Waage der Klasse III gemäß Richtlinie 2014/31/EU (nur geeichte Modelle)



Name und Adresse der Stelle, die das Gerät importiert (sofern zutreffend)



Name und Adresse der Stelle, die für die Übersetzung der Nutzungsinformationen verantwortlich ist (falls zutreffend)

CON.

Ereigniszähler, der bestätigt, wie oft das Gerät kalibriert wurde (falls zutreffend)



Das Gerät entspricht der Zulassung der taiwanesischen National Communications Commission (NCC)



Das Gerät entspricht den Vorschriften der US-amerikanischen Federal Communications Commission

UK **M 20** 8506

Das Gerät entspricht den britischen Vorschriften für nichtselbsttätige Waagen aus dem Jahr 2016 (nur geeichte Modelle)
M : Konformitätsetikett gemäß der Verordnung über nichtselbsttätige Waagen 2016
20 : Jahr, in dem die Konformitätsprüfung durchgeführt wurde und die UKCA Etikett wurde angewendet. (Beispiel: 20=2020)
8506 : Kennung für metrologisch zugelassene Stelle



Das Gerät entspricht allen in Großbritannien geltenden Produkt Gesetzgebung



Polarität der Stromversorgung des Geräts.

„Bei Abweichungen ist das Symbol auf dem Gerät selbst maßgebend“

II. Urheberrechtshinweis

Urheberrechtshinweis Charder Electronic Co., Ltd.

Nr. 103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: www.chardermedical.com E-Mail:
info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Benutzerhandbuch ist durch internationales Urheberrecht geschützt. Der gesamte Inhalt ist lizenziert und die Nutzung bedarf der schriftlichen Genehmigung von Charder Electronic Co., Ltd. (im Folgenden „Charder“). Charder haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der in diesem Handbuch genannten Anforderungen entstehen. Charder behält sich das Recht vor, Druckfehler im Handbuch ohne vorherige Ankündigung zu korrigieren und das Äußere des Geräts aus Qualitätsgründen ohne Zustimmung des Kunden zu verändern.



Charder Electronic Co., Ltd.
Nr. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 412 62 Taiwan

III. Sicherheitshinweise

A. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät von Charder Medical entschieden haben. Es ist so konzipiert, dass es einfach und unkompliziert zu bedienen ist. Sollten Sie jedoch auf Probleme stoßen, die in diesem Handbuch nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Charder -Servicepartner.

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zur späteren Verwendung an einem sicheren Ort auf. Es enthält wichtige Anweisungen zur Installation, ordnungsgemäßen Verwendung und Wartung.

Verwendungszweck

Dieses medizinische Gerät ist für die Verwendung gemäß nationalen Bestimmungen und zur Gewichtsmessung innerhalb der Spezifikationen für den gewichtsbezogenen Gebrauch durch Fachpersonal konzipiert.

Klinischer Nutzen

Die Messergebnisse können von Fachleuten zur Diagnose (und Überwachung) gewichtsbezogener Probleme verwendet werden.

Vorgesehene medizinische Indikationen/Kontraindikationen

Messung: Körpergewicht des Patienten. Keine bekannten Kontraindikationen für die Messung des Körpergewichts.

Vorgesehenes Patientenprofil

- (a) Alter: keine Einschränkungen
- (b) Gewicht: keine Einschränkungen hinsichtlich der Gewichtskapazität des Geräts
- (c) Patientenzustand: erfordert Messung des Körpergewichts. Kann selbstständig stehen ohne Unterstützung.

Vorgesehenes Benutzerprofil

(a) Mindestens 20 Jahre alt

b) Mindestkenntnisse:

- Auf High-School-Niveau lesen können und arabische Zahlen verstehen (z. B. 1, 2, 3, 4 ...)
- Grundlegende Hygienekenntnisse
- In der Bedienung des Gerätes geschult
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung

c) Sprache

- Kann die Sprache der Bedienungsanleitung und der Anweisungen auf dem Bildschirm lesen

d) Qualifikationen

- Keine besonderen Zertifizierungen oder Qualifikationen erforderlich

Restrisikobewertung

- (a) Alle vorhersehbaren Risiken wurden bewertet und als akzeptabel erachtet. Im Allgemeinen besteht das wahrscheinlichste Risiko bei falscher Verwendung des Geräts in einer weniger genauen Messung (oder der Unfähigkeit, mit dem Gerät Messungen durchzuführen), was kein unmittelbares körperliches Risiko für Patient oder Benutzer darstellt.
- (b) Das Nutzen-Risiko-Verhältnis wird als akzeptabel erachtet. Standwaagen sind eine wichtige Möglichkeit zur Messung der Patientengewichte. Es ist unwahrscheinlich, dass die Verwendung des Geräts zu Schäden für Anwender oder Patienten führt.

Allgemeine Handhabung

- Das Gerät sollte auf einer stabilen, flachen, festen und rutschfesten Oberfläche platziert werden.
- Die Verwendung auf weichen Oberflächen (z. B. Teppich) kann zu ungenauen Ergebnissen führen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile ordnungsgemäß verriegelt und festgezogen sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Das Gerät ist für die Messung jeweils eines Objekts vorgesehen.

Sicherheitshinweise

- Batterien sollten von Kindern ferngehalten werden. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Bei sachgemäßer Handhabung, Wartung und regelmäßigen Überprüfungen gemäß den Anweisungen des Herstellers hat

das Gerät eine erwartete Lebensdauer von 5 Jahren.

- Beachten Sie beim Einsatz von elektrischen Komponenten unter erhöhten Sicherheitsanforderungen unbedingt die entsprechenden Vorschriften.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Netzteil angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Zulässige Umgebungstemperaturen für den Einsatz beachten

Umgebung

- Alle Batterien enthalten giftige Stoffe. Batterien sollten über die dafür vorgesehenen Fachorganisationen entsorgt werden. Batterien dürfen nicht verbrannt werden.

Reinigung

- Die Geräteoberfläche sollte mit alkoholhaltigen Tüchern gereinigt werden. Ätzende Reinigungsmittel sollten nicht verwendet werden. Hochdruckreiniger sollten nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie beim Reinigen des Geräts nicht große Mengen Wasser, da dies die interne Elektronik beschädigen kann.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz.

Wartung

- bitte an Ihren lokalen Charde- Händler. Eine regelmäßige Überprüfung der Genauigkeit wird empfohlen; die Häufigkeit richtet sich nach Nutzungsgrad und Zustand des Geräts.

Gewährleistung/Haftung

- Die Garantiezeit beträgt achtzehn (18) Monate ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg als Kaufnachweis auf.
- Für Schäden, die aus nachfolgenden Gründen entstanden sind, wird keine Gewähr übernommen: ungeeignete oder unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Betreiber oder Dritte, natürliche Abnutzung, Veränderungen oder Modifikationen, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, chemische, elektrochemische oder elektrische Störungen.
- Alle Wartungsarbeiten, technischen Inspektionen und Reparaturen sollten von einem autorisierten Charde -Servicepartner unter Verwendung von Originalzubehör und -ersatzteilen von Charde durchgeführt werden. Charde haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Wartung oder Verwendung entstehen.

Entsorgung

- Dieses Produkt darf nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für Elektronik gebracht werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihren örtlichen Abfallentsorgungsbehörde.



Warnung

- Mit dem Gerät darf nur der Originaladapter verwendet werden. Die Verwendung eines anderen als des von Charder bereitgestellten Adapters kann zu Fehlfunktionen führen.
- Berühren Sie das Netzteil nicht mit nassen Händen.
- Das Netzkabel nicht quetschen und scharfe Kanten vermeiden.
- Überlasten Sie die an das Gerät angeschlossenen Verlängerungskabel nicht.
- Verlegen Sie die Kabel sorgfältig, um Stolperfallen zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät von Flüssigkeiten fern.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Steckers nicht am Kabel.
- Verwenden Sie nur eine ordnungsgemäß verdrahtete Steckdose (100–240 VAC) und kein Mehrfachsteckdosen-Verlängerungskabel.
- Unter keinen Umständen darf das Gerät auseinandergebaut oder verändert werden, da dies zu Stromschlägen oder Verletzungen führen sowie die Messgenauigkeit beeinträchtigen könnte.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe einer intensiven Wärmequelle. Zu hohe Temperaturen können die interne Elektronik beschädigen.

Meldung von Vorfällen

- Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Gerät sollte dem Hersteller, dem EU-Vertreter (wenn das Gerät in einem EU-Mitgliedsstaat verwendet wird) und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats des Benutzers/Probanden gemeldet werden.

B. EMV-RichtlinienUndHerstellererklärung

Anleitung und Herstellererklärung - Elektromagnetische Emissionen		
Das Produkt ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen . Der Kunde oder Benutzer des Produkts muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Abgasuntersuchung	Einhaltung	Elektromagnetisch Umwelt-Leitfaden
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Produkt verwendet HF-Energie nur für seine internen Funktionen. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass sie Störungen bei elektronischen Geräten in der Nähe verursachen .
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse A	Das Produkt ist für den Einsatz in allen Einrichtungen außer Wohngebäuden und solchen geeignet, die direkt an ein Niederspannungsstromversorgungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, das für Wohnzwecke genutzt wird.
Harmonische Emissionen Norm IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen /Flicker-Emissionen IEC 61000-3-3	Einhaltung	

Hinweise und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Produkt ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Produkts muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Immunitätstest	Norm IEC 60601 Testniveau	Konformitätsstufe	Elektromagnetisch Umwelt-Leit faden
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV Kontakt</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luft</u>	<u>± 8 kV Kontakt</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luft</u>	Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn Böden mit synthetischem Material bedeckt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 %
Schnelle elektrische Störgrößen/ Burst IEC 61000-4-4	+ 2kV für Stromversorgungsleitungen	+ 2kV für Stromversorgungsleitungen	Die Qualität der Netzstromversorgung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Überspannung IEC 61000-4-5	+ 1kV Leitung(en) zu Leitung(en) + 2kV Leitung(en) zur Erde	+ 1kV Leitung(en) zu Leitung(en) + 2kV Leitung(en) zur Erde	Die Qualität der Netzspannung sollte der eines typischen kommerziellen oder Krankenhausumgebung.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen auf Stromversorgungs-Eingangsleitungen IEC 61000-4-11	<u>0 % UT für 0,5 Zyklen</u> <u>0 % UT für 1 Zyklus</u> <u>70 % UT (30 % Einbruch in UT) für 25 Zyklen</u> <u>0 % UT für 5 s</u>	<u>0 % UT für 0,5 Zyklen</u> <u>0 % UT für 1 Zyklus</u> <u>70 % UT (30 % Einbruch in UT) für 25 Zyklen</u> <u>0 % UT für 5 s</u>	Die Qualität der Netzstromversorgung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Benutzer des Produkts einen kontinuierlichen Betrieb bei Stromausfällen benötigt, wird empfohlen, das Produkt über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Batterie zu betreiben.

Netzfrequenz (50, 60 Hz) magnetisches Feld IEC 61000-4-8	<u>3 0 A/m</u>	3 0 A/m	Die magnetischen Felder der Netzfrequenz des Produkts sollten die für einen typischen Standort in einer typischen Geschäfts- oder Krankenhaus umgebung typischen Werte aufweisen .
HINWEIS: UT ist die Netzwechselspannung vor Anwendung des Testpegels .			

Hinweise und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit			
Das Produkt ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen.			
Der Kunde oder Benutzer des Produkts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Immunitätstest	Prüfstufe nach IEC 60601	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebungsführung
Geleitete HF IEC 61000-4-6	3 Veff 150 KHz bis 80 MHz <u>6 V in</u> <u>ISM-Bändern</u> <u>zwischen 0,15</u> <u>MHz und</u> <u>80 MHz</u> <u>80 % AM bei 1</u> <u>kHz</u>	3 Veff 150 KHz bis 80 MHz <u>6 V in</u> <u>ISM-Bändern</u> <u>zwischen 0,15</u> <u>MHz und</u> <u>80 MHz</u> <u>80 % AM bei 1</u> <u>kHz</u>	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte dürfen in keinem geringeren Abstand zu Teilen des Produkts (einschließlich Kabeln) verwendet werden als im empfohlenen Abstand, der sich aus der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung errechnet. Empfohlener Abstand: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz bis 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz bis 2, 7 GHz Dabei ist P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angaben des Senderherstellers und d der empfohlene Abstand in Metern (m). Die Feldstärken von festen HF-Sendern, die durch eine elektromagnetische Standortuntersuchung ermittelt wurden, ^{a)} sollten in jedem Frequenzbereich unter dem
Abgestrahlte HF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,7 <u>GHz</u>	3 V/m 80 MHz bis 2,7 <u>GHz</u>	

			Konformitätspegel liegen . ^{b)} In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten: 
--	--	--	---

HINWEIS1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich .

HINWEIS 2: Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Felder wird durch Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen beeinflusst .

a Die Feldstärken von festen Sendern wie Basisstationen für Funktelefone (Mobiltelefone/schnurlose Telefone) und mobile Landfunkgeräte , Amateurfunk, AM- und FM-Rundfunk und Fernsehübertragungen können theoretisch nicht genau vorhergesagt werden. Um die elektromagnetische Umgebung aufgrund fest installierter HF-Sender zu beurteilen, sollte eine elektromagnetische Standortuntersuchung in Betracht gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke am Standort, an dem das Produkt verwendet wird , den oben genannten anwendbaren HF-Konformitätspegel überschreitet , sollte das Produkt beobachtet werden, um den normalen Betrieb zu überprüfen. Wenn eine anormale Leistung beobachtet wird, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, z. B. eine Neuausrichtung oder ein Standortwechsel des Produkts.

b Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollten die Feldstärken unter 3 V/m liegen.

Empfohlener Abstand zwischen tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte und das Produkt

Das Produkt ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der gestrahlte HF-Störungen kontrolliert werden. Der Kunde oder Benutzer des Produkts kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er einen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Produkt einhält , wie unten empfohlen, entsprechend der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts.

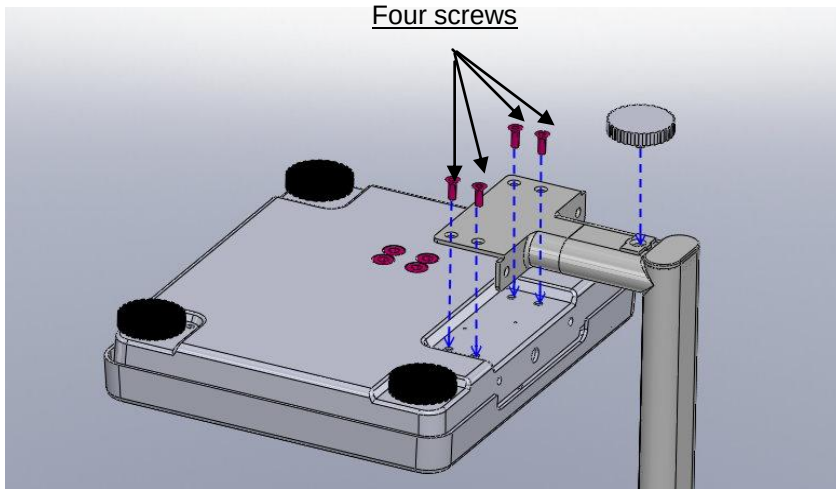
Nennleistung des Senders B	Schutzabstand je nach Senderfrequenz m		
	150 kHz bis 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	<u>800 MHz bis 2,7 GHz</u> $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3

10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Für Sender mit einer maximalen Ausgangsleistung, die oben nicht aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand d in Metern (m) mithilfe der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung geschätzt werden, wobei p die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) laut Angaben des Senderherstellers ist. HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Abstand für den höheren Frequenzbereich. HINWEIS 2 Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von Gebäuden, Objekten und Menschen beeinflusst.			

IV . Installation

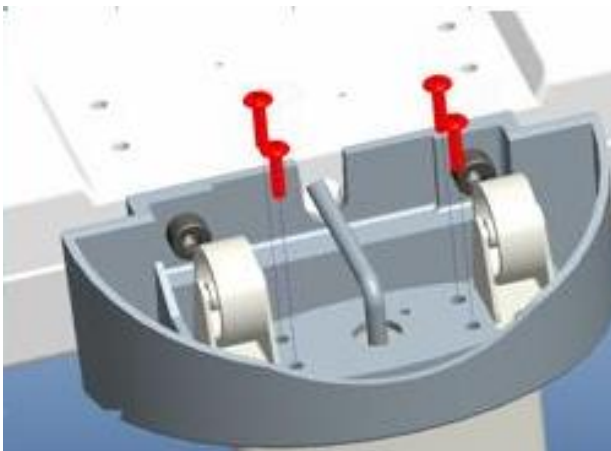
A. Versammlung Standardsäule

1. Befestigen Sie die vier Schrauben an der Unterseite des Sockels und ziehen Sie sie fest. Stellen Sie sicher, dass die vier verstellbaren Füße und der Stabilitätsfuß auf gleicher Höhe sind, bevor Sie das Gerät verwenden.

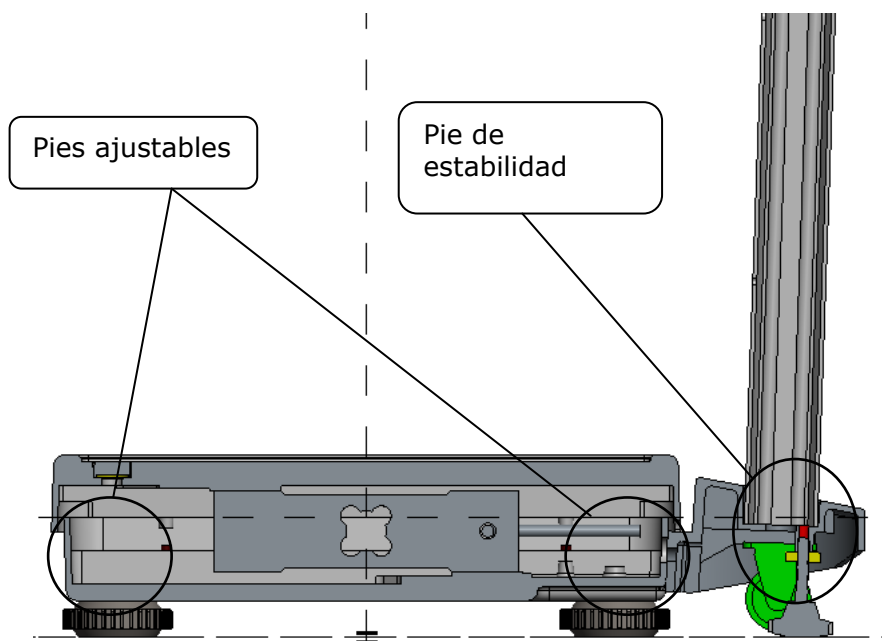
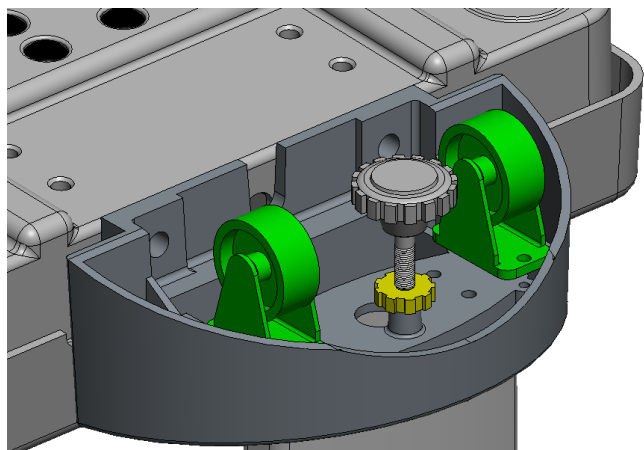


Lenksäule

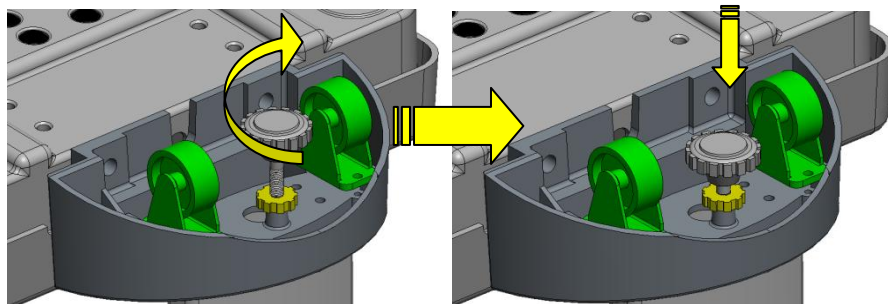
1. Befestigen und ziehen Sie die vier Schrauben an der Unterseite des Sockels fest



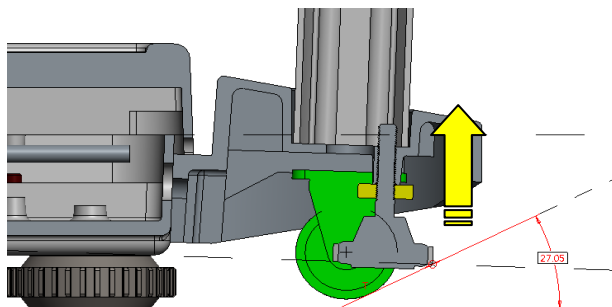
2. Stellen Sie sicher, dass sich die vier verstellbaren Füße und der Stabilitätsfuß auf derselben Höhe befinden, bevor Sie das Gerät verwenden. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um es auszufahren, und im Uhrzeigersinn, um es einzufahren.



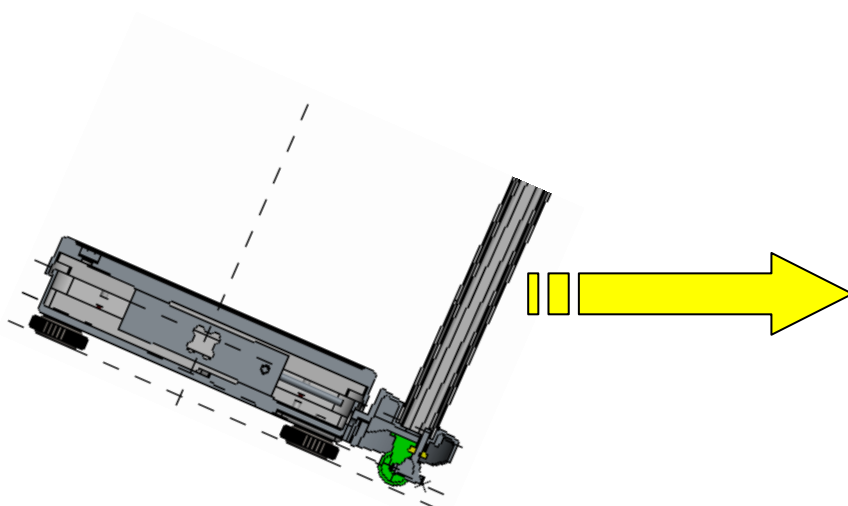
3. Den Stabilitätsfuß einfahren, bevor das Gerät mit Lenkrollen bewegt wird



Hinweis: Drehen gegen den Uhrzeigersinn zum Ausfahren, im Uhrzeigersinn zum Einfahren

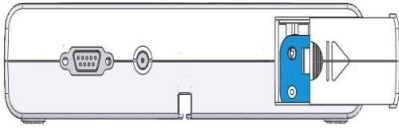


Stellen Sie sicher, dass der Stabilitätsfuß eingefahren ist, bevor Sie Lenkrollen verwenden.

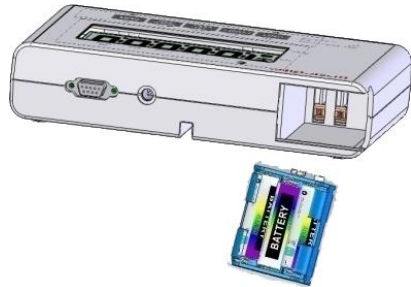


B. Einlegen der Batterien

1. Batteriegehäusedeckel öffnen



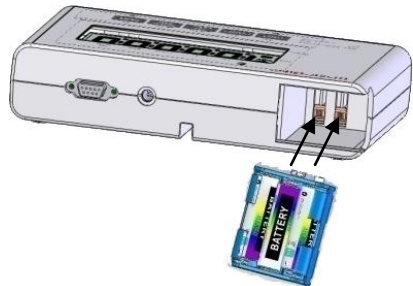
2. Batteriegehäuse entfernen



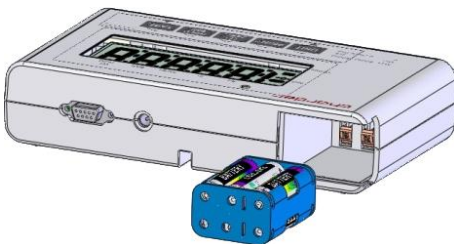
3. Batterien einlegen



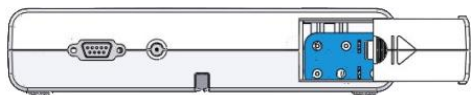
4. Achten Sie beim Einsetzen des Batteriegehäuses auf den korrekten Kontakt mit den Gehäusestiften.



5. Batteriegehäuse wieder einsetzen.

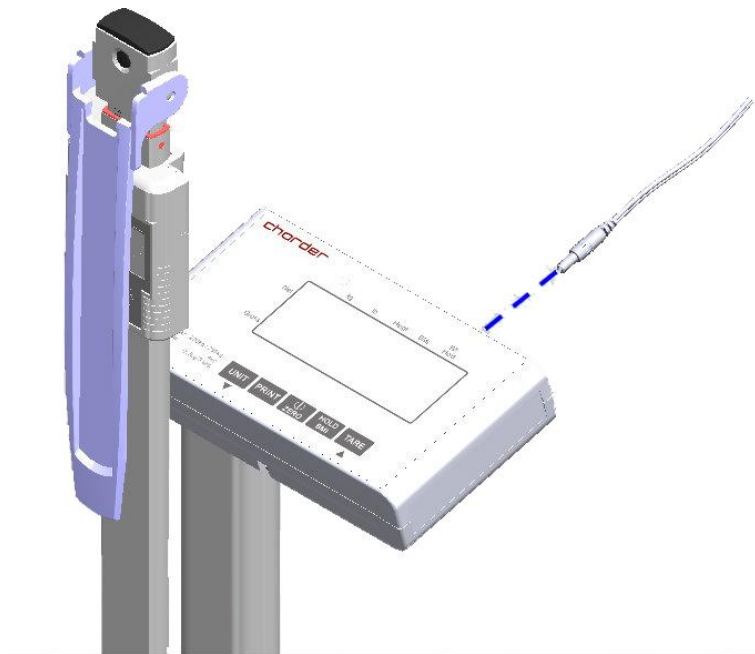


6. Schließen Sie den Deckel des Batteriegehäuses.



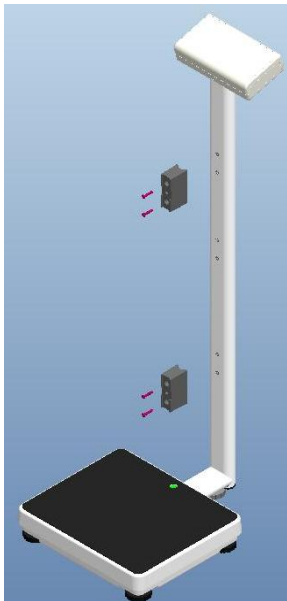
C. Adapter verwenden

1. Verbinden Sie den Adapter mit der Anzeige, bevor Sie ihn an die Netzstromversorgung anschließen
2. Trennen Sie den Adapter von der Netzstromversorgung, bevor Sie den Adapterstift von der Anzeige abziehen.

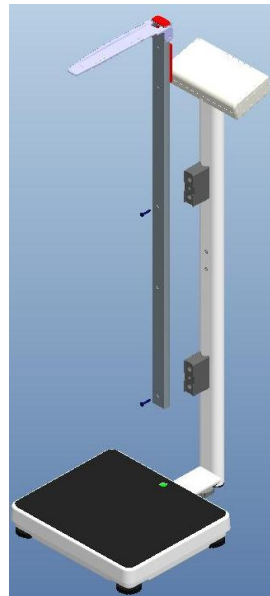


D. Anbringen des Höhenstadiometers an der Säule

Standardspalte (schmal)



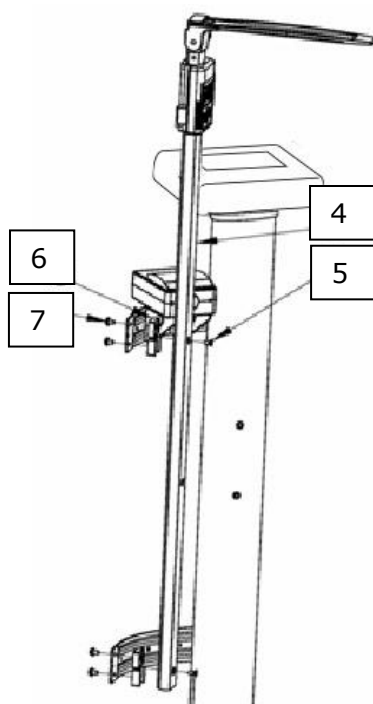
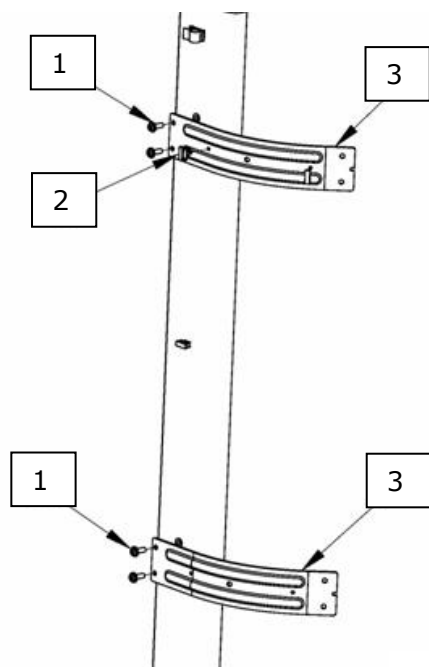
Schritt 1. Befestigen Sie zwei Befestigungsblöcke mit vier Flachkopfschrauben an der Säule



Schritt 2. Befestigen Sie die Messlatte mit zwei Flachkopfschrauben an den Blöcken

Artikel	Name	Menge
1	Befestigungsblockschrauben	4
2	Befestigungsblöcke	2
3	Schrauben der Höhenstange zum Fixieren des Blocks	2

Lenksäule

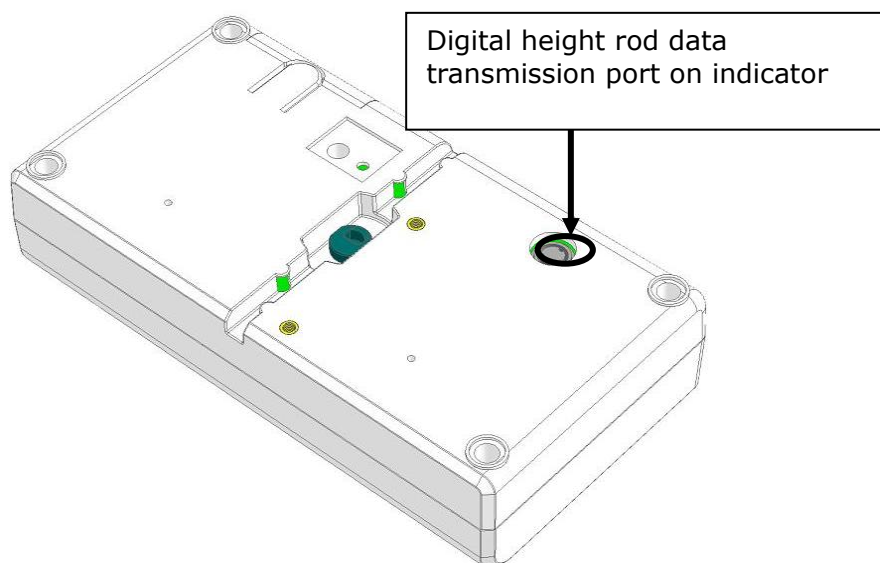
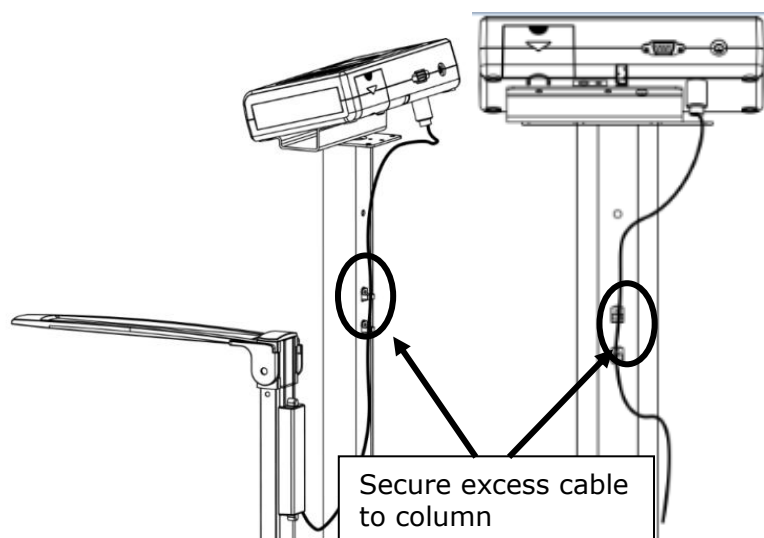


1. Befestigen Sie die Halterungen mit Rundkopfschrauben an der Säule

2. Befestigen Sie die Messlatte mit Flachkopfschrauben an den Halterungen

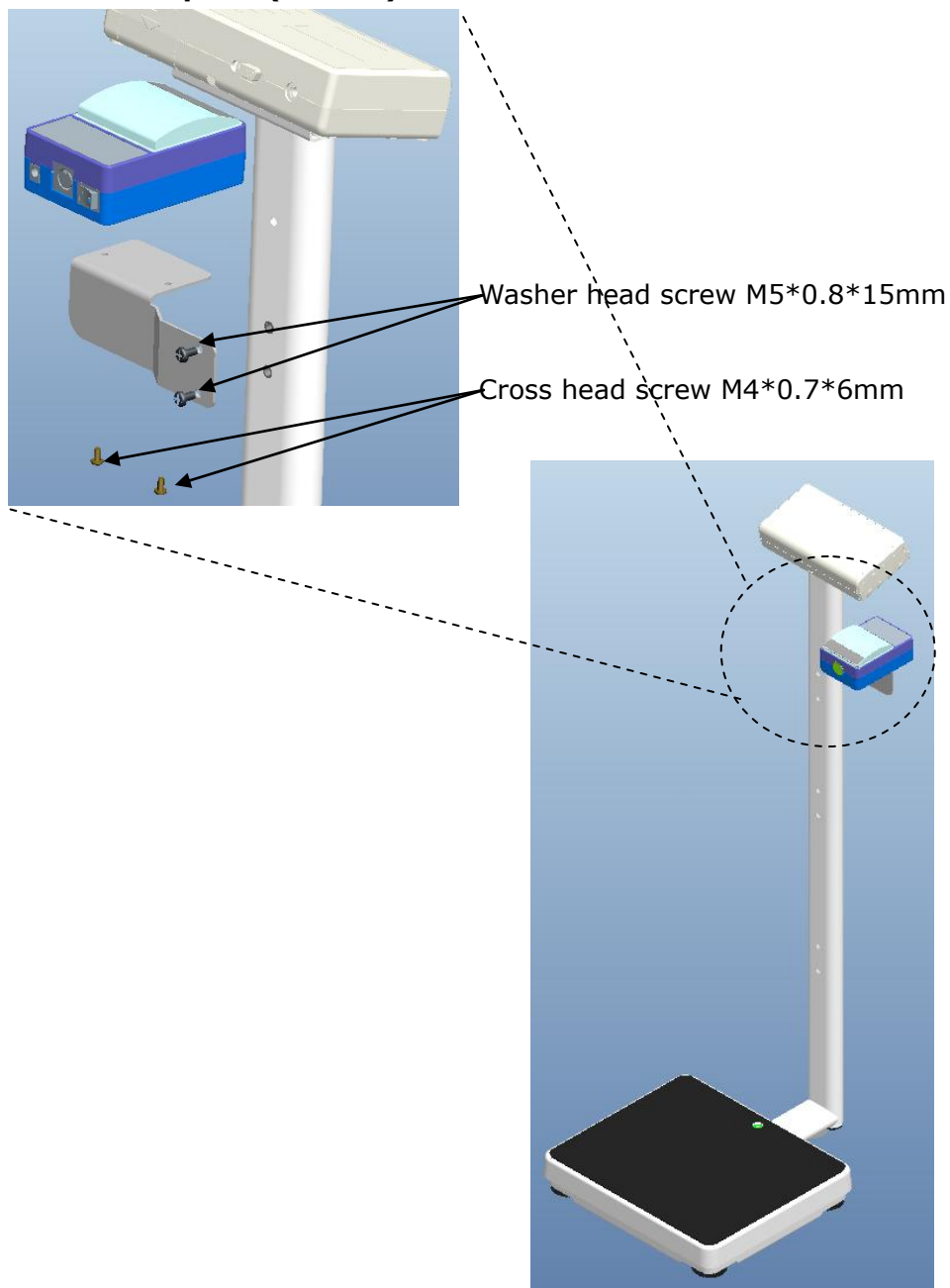
Artikel	Name	Menge
1	Rundkopfschraube M5x0,8x11	4
2	Entlastungsbuchse	2
3	Halterung für HM200D/HM201D/HM201M	2
4	Höhen -Stadiometer (Kompatibel mit: HM200D/HM201D/HM201M)	1
5	M5x10L Flachkopfschraube	2
6	Befestigungsblock	2
7	M5x0,8x11	4

Anschließen des Höhenmeters an die Anzeige (HM200D/HM201D)

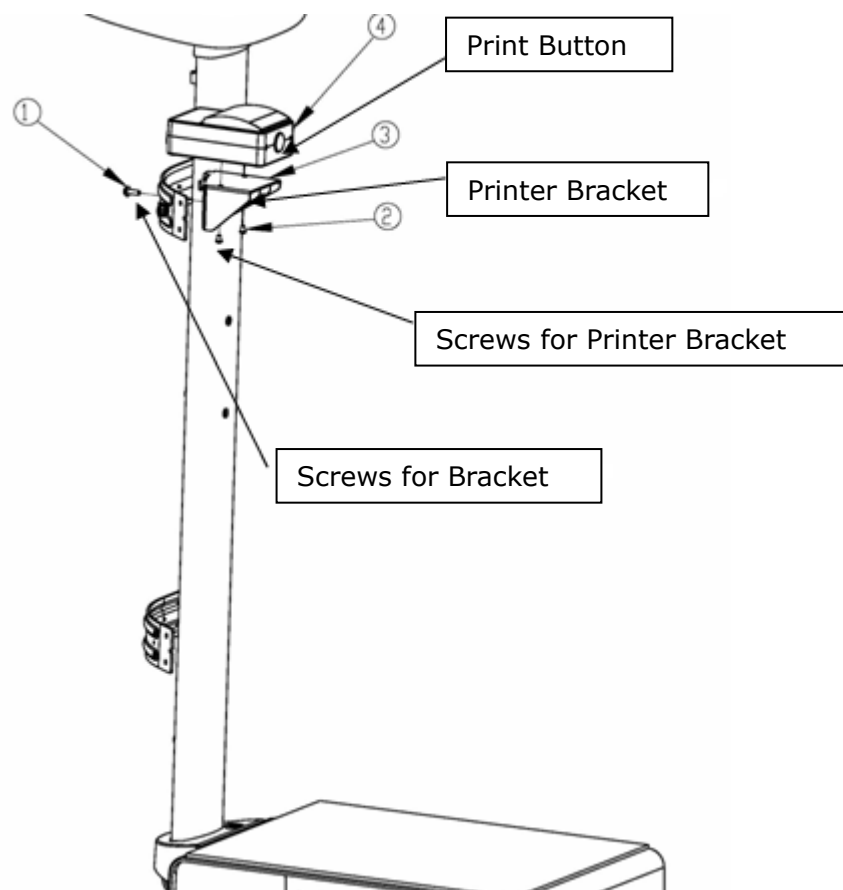


E. Thermodrucker anschließen

Standardspalte (schmal)



Lenksäule

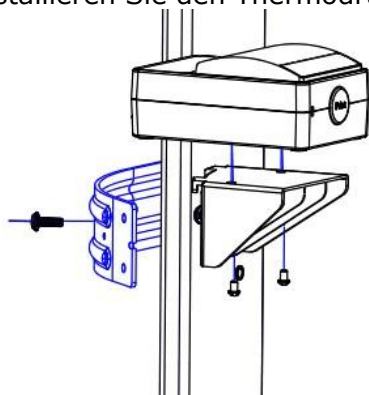


Artikel	Ersatzteile	Menge
1	M5*15L Kopfschraube	1
2	Schrauben für Druckerhalterung	2
3	Druckerhalterung	1
4	Thermodrucker TP2100/TP2110	1 (separat erhältlich)

1. Installieren Sie die Seitenhalterung

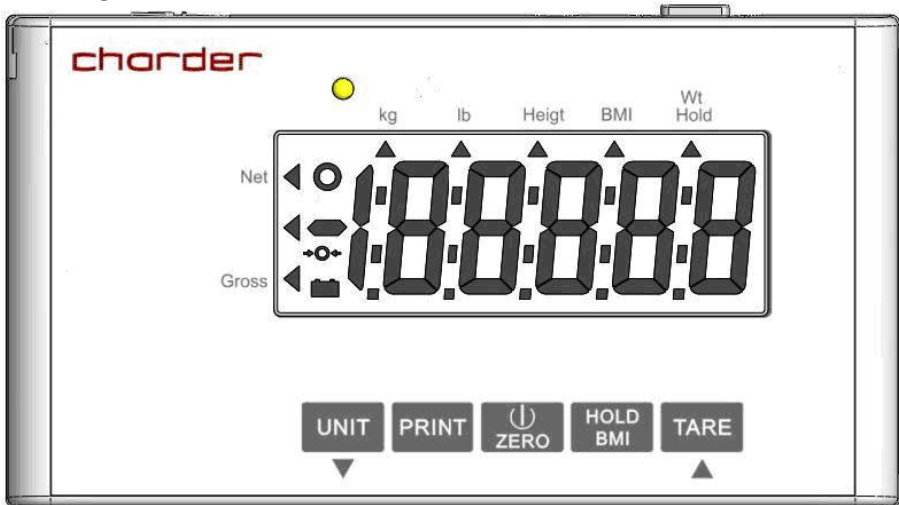


2. Installieren Sie den Thermodrucker an der Halterung



V. Indikator

A. Anzeigen- und Tastenfunktionen

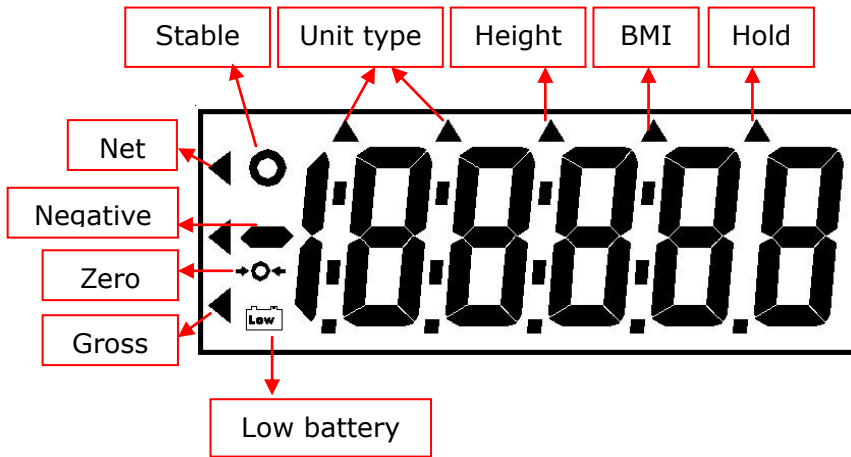


(lb nicht verfügbar für OIML-zugelassenes Modell)

Taste Funktion

-  (UNIT): Umschalten zwischen Einheiten. Bei der OIML-zugelassenen Version ist nur kg aktiviert .
-  (DRUCKEN) : Wenn ein Drucker oder PC an die Waage angeschlossen ist, drücken Sie diese Taste, um die Ergebnisse auszudrucken .
-  (EIN/AUS/NULL): Gerät ein- und ausschalten. Zum Ausschalten des Geräts 3 Sekunden lang gedrückt halten.
-  (HOLD/BMI): Stablen Gewichtswert bestimmen - wird verwendet, wenn das Gewicht instabil ist. 3 Sekunden lang gedrückt halten, um den BMI-Berechnungsmodus (Body-Mass-Index) zu aktivieren.
-  (TARA): Gewicht vom Ergebnis abziehen. 3 Sekunden lang gedrückt halten, um die Einstellungen aufzurufen.

B. Anzeigelayout



Halten : Haltefunktion ist aktiviert

BMI : BMI-Funktion ist aktiviert

kg : Aktuelle Einheit ist kg

Stabil : Das Gewicht ist stabil.

Netto : Aktuelles Ergebnis ist das Nettogewicht

Negativ : Gewicht liegt unter Null

Null : Das Gewicht liegt bei Null

Brutto : Das aktuelle Ergebnis ist das Bruttogewicht.

Schwache Batterie : Ersetzen Sie die Batterie, wenn sie schwach ist.

VI . Gerät verwenden

A. Grundlegende Bedienung

Schalten Sie das Gerät mit  der Taste ein. Das Gerät führt automatisch eine Selbstkalibrierung durch und zeigt die Softwareversion an.

Sobald „0,00 kg“ auf der Anzeige erscheint, ist das Gerät zur Messung bereit.

Hinweis : Wenn auf der Anzeige nicht „0,00 kg“ angezeigt wird, drücken Sie  die Taste, um das Gerät auf Null zu setzen.

Führen Sie die Testperson dazu, auf die Messplattform zu steigen. Sobald sich das Gewicht stabilisiert hat, erscheint das „Stabil“-Symbol auf der Anzeige.

Hinweis : Wenn das Gewicht der Testperson die Kapazität der Waage (einschließlich Tara) überschreitet, zeigt die Anzeige aufgrund einer Überlastung die Meldung „Err“ an.

B. Halten

Die Haltefunktion ermittelt das Durchschnittsgewicht und soll verwendet werden, wenn sich das Gewicht der Testperson nicht stabilisiert (z. B. bei einem aktiven Kind).

Hinweis: Bei zu starken Schwankungen ist die Ermittlung des Durchschnittsgewichts schwierig und die Haltefunktion funktioniert möglicherweise nicht richtig

1. Schalten Sie das Gerät wie gewohnt ein.
2. Drücken Sie die  Taste. Das Dreieck neben „HOLD“ auf der Anzeige blinkt.
3. Führen Sie das Objekt zum Stehen auf der Messplattform.
4. Nach einigen Sekunden wird das Durchschnittsgewicht auf dem Indikator angezeigt. Dieses Gewicht wird gesperrt – an diesem Punkt kann die Person vom Gerät absteigen.
5. Um das gesperrte Gewicht freizugeben, drücken Sie die  Taste erneut, um das Gerät in den Normalmodus zurückzubringen.

Hinweis : Die Haltefunktion kann aktiviert werden, bevor oder nachdem die Testperson auf der Messplattform steht. Wenn es der Testperson jedoch schwerfällt, still zu stehen, empfehlen wir, die Haltefunktion zu aktivieren, nachdem die Testperson auf der Plattform steht.

C. BMI

1. Wiegen Sie die Person normal. Wenn das Symbol „stabil“ auf der Anzeige erscheint, drücken Sie die **HOLD BMI** Taste, um in den BMI-Modus zu wechseln.
2. Auf dem Display wird die zuletzt gemessene Körpergröße angezeigt. Die Ziffer ganz links blinkt.
3. Geben Sie die Körpergröße mit den Zifferntasten ein (z. B. 170 cm). Die Eingabe wird automatisch zur nächsten Ziffer weitergeleitet. Drücken Sie **UNIT** die Taste zum Verringern, drücken Sie **TARE** die Taste zum Verringern. (gedrückt halten, um zu beschleunigen)
4. Nachdem Sie die Körpergröße eingegeben haben, drücken Sie **HOLD BMI** zur Bestätigung.
5. Die Anzeige wechselt zwischen Gewichts- und BMI-Anzeige.
6. Drücken Sie **HOLD BMI** die Taste, um zum Normalmodus zurückzukehren.

Kategorie	BMI (kg/m ²)	Risiko einer Adipositas-bedingten Erkrankung
Unter	< 18,5	Niedrig
Normal	18,5-24,9	Durchschnitt
Über	24,9-29,9	Leicht erhöht
Fettleibigkeit I	30,0 – 34,9	Erhöht
Fettleibigkeit II	35,0-39,9	Hoch
Fettleibigkeit III	> 40	Sehr hoch

(BMI-Standards für Erwachsene der Weltgesundheitsorganisation)

D. Tare

Die Tara-Funktion ermöglicht es dem Benutzer, das Gewicht von Objekten vom Messergebnis des Geräts abzuziehen.

1. Legen Sie das zu tavierende Objekt auf die Messplattform.
2. Drücken Sie  die Taste, nachdem das Stabilitätssymbol auf der Anzeige erscheint. Auf dem Display erscheint „0,00 kg“.
3. Zu wiegendes Objekt (plus tariertes Objekt) auf die Messplattform führen. Messung durchführen.
4. Um den Tarawert zu löschen, entfernen Sie alle Objekte von der Messplattform und drücken Sie  die Taste.

E. Drucken

Wenn ein Thermodrucker über RS232 an das Anzeigegerät angeschlossen ist, können die Ergebnisse durch Drücken einer Taste ausgedruckt werden .

VII . Geräteeinrichtung

Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät die  Taste etwa 3 Sekunden lang gedrückt, bis im Display „SEt “ und anschließend „A.OFF“ (erste Option im Einstellungsmenü) angezeigt wird.

Im Geräte-Setup-Menü:

 um die Menüoption umzuschalten

 zur Bestätigung der Auswahl / zum Aufrufen des Untermenüs



Automatische Abschaltung : Weisen Sie das Gerät an, sich nach einer bestimmten Zeit automatisch abzuschalten.

Automatische Abschaltoptionen: 120 Sek. / 180 Sek. / 240 Sek. / 300 Sek. / Aus

Drücken Sie,  um zwischen den Zeitoptionen umzuschalten und  um die Auswahl zu bestätigen.



Zählbereich anpassen : Diese Einstellung wird im Normalfall von qualifizierten Händlern genutzt und muss vom Benutzer nicht geändert werden.

Drücken Sie , um zwischen 2d, 4d, 6d und 8d umzuschalten.

Drücken Sie,  um die Auswahl zu bestätigen.



Summer/Piepton :

Wenn die Funktion eingeschaltet ist, ertönt ein Piepton, wenn: die Anzeige eingeschaltet ist, Tasten gedrückt werden und das Gewicht stabil ist.

Drücken Sie, , um zwischen Ein/Aus umzuschalten, und  die Taste, um die Auswahl zu bestätigen.

Hinweis : Um die Einstellungen zu bestätigen, drücken Sie,  wenn **End** auf dem Display angezeigt wird.

VIII . RS232 -Verbindung zum PC einrichten

Für eine erfolgreiche Verbindung muss die PC-Hardware mit dem vom Hersteller vorgesehenen RS232-Kabel mit dem Gerät verbunden werden.

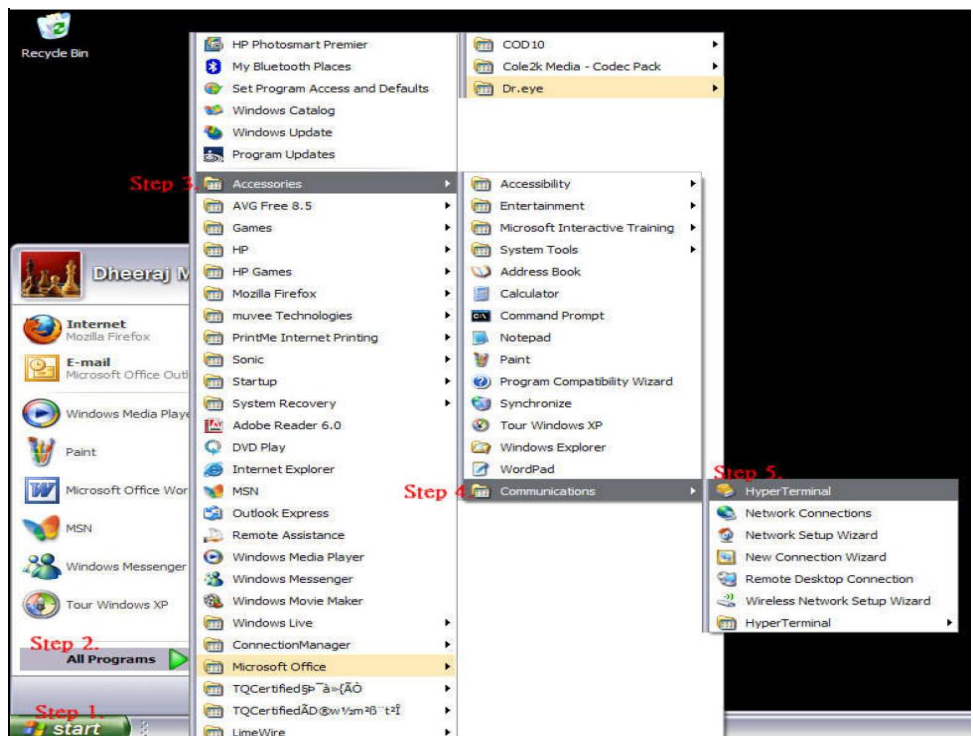
1. Mit der kostenlosen Software Hyper Terminal können Sie das Gerät an einen PC anschließen. Das Softwareprogramm kann von der Charder -Website heruntergeladen werden:

[LINK-URL] <https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. Verbinden Sie das RS232 -Kabel mit der Geräteanzeige und dem PC. Befolgen Sie die Installationsanweisungen unten:

Programm-Setup

1. Nach der Installation von Hyper Terminal können Messergebnisse vom Indikator an den PC gesendet werden .



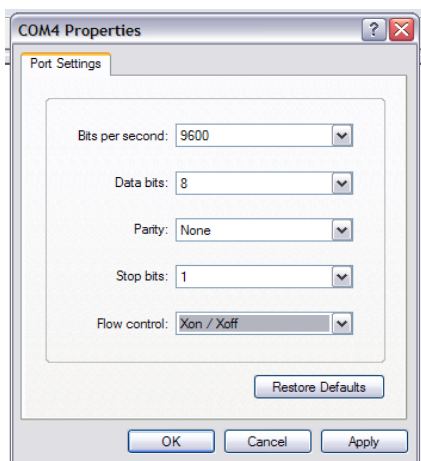
2. Geben Sie der Verbindung einen Namen und klicken Sie auf **[OK]** . -Menü,,Verbinden mit “ und drücken Sie **[OK]** .



4. Legen Sie die Porteinstellungen wie folgt fest:

- Baudrate: 9600 Bit pro Sekunde
- Datenbits: 8
- Paritätsprüfung: Keine
- Stopbits: 1
- Handshake: RTS/CTS
- Datencode: ASCII

Drücken Sie **[OK]**, um die Einrichtung abzuschließen.



Ergebnisse vom Gerät an den PC senden

Nachdem Sie die Gewichts-/BMI-Messung durchgeführt haben, drücken Sie die Taste **[PRINT]** (Drucken). Die Ergebnisse werden in der Hyper Terminal-Software angezeigt.

IX. Fehlerbehebung

Bevor Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihren lokalen Charder-Händler wenden, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Verfahren zur Fehlerbehebung in Betracht zu ziehen:

Selbstinspektion

1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Wenn die Batterieleistung erschöpft ist, ersetzen Sie sie durch neue Batterien
- Wenn keine Batterien verwendet werden, überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig am Gerät angeschlossen ist. Überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig an die Steckdose angeschlossen ist

2. Anzeige zeigt „00000“ ZERO SPAN außerhalb des Bereichs

- Störungen aufgrund von Faktoren wie HF-Störungen oder Bodenvibrationen. Bringen Sie das Gerät an einen Ort ohne Störungen und versuchen Sie es erneut
- Instabile Plattformfüße - stellen Sie die Plattformfüße entsprechend der Wasserwaagenanzeige ein (im Uhrzeigersinn zum Einfahren, gegen den Uhrzeigersinn zum Ausfahren) und versuchen Sie es erneut.
- Externe Objekte stören die Messplattform. Entfernen Sie alle Objekte von der Plattform und versuchen Sie es erneut.
- Auf weichen Oberflächen wie Teppichen oder Rasenflächen funktioniert das Gerät möglicherweise nicht richtig. Stellen Sie das Gerät an einen Ort mit festem, stabilem Boden.
- Wenn die oben genannten Schritte das Problem nicht beheben können, ist möglicherweise eine Neukalibrierung erforderlich, um die Wiegegenauigkeit zu korrigieren

3. Verbindungsfehler bei der Datenübertragung zum PC oder Drucker

- Stellen Sie sicher, dass die Kabel zwischen Anzeigegerät und PC oder Drucker richtig angeschlossen sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Drucker mit Strom versorgt wird. Stellen Sie sicher, dass die PC-Software ordnungsgemäß eingerichtet ist, wie in diesem Handbuch beschrieben.

Distributor-Unterstützung erforderlich

Wenn die folgenden Fehler auftreten, empfehlen wir Ihnen, sich bezüglich Reparatur- oder Austauschservices an Ihren lokalen Charde- Händler zu wenden:

1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Fehlerhafter Ein-/Ausschalter
- Gebrochene oder beschädigte Kabel verursachen Kurzschlüsse oder fehlerhafte Verbindungen
- Durchgebrannte Sicherung
- Fehlerhafter Adapter

2. Blinkerschaden

- Mögliche Hardwaredefekte sind: ungleichmäßige Helligkeit des LCD-Bildschirms, verschwommener Text, verschmierter Regenbogenbildschirm, falsche Dezimalanzeige
- Daten können nicht gespeichert oder gelesen werden
- Anzeige zeigt „ERRL“ nach Einschalten des Gerätes
- Tasten reagieren nicht
- Summerstörung

Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Grund	Aktion
Lo	Warnung bei niedrigem Batteriestand Die Batteriespannung ist zu niedrig, um das Gerät zu betreiben	Batterien ersetzen oder Adapter einstecken
Err	Überlastung / Zählfehler (zu hoch) Die Gesamtlast überschreitet die maximale Kapazität des Geräts. Das Signal von den Wägezellen ist zu hoch.	Reduzieren Sie das Gewicht auf der Messplattform und versuchen Sie es erneut. Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler
Err.L	Zählfehler (zu niedrig) Signal von Wägezellen zu niedrig	Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler
00000	Nullzählung über dem Kalibrierungsnullbereich +10 % beim Einschalten	Neukalibrierung erforderlich. Bitte wenden Sie sich an den Händler.
00000	Nullzählung unter Kalibrierungs-Nullbereich -10 % beim Einschalten	Neukalibrierung erforderlich. Bitte wenden Sie sich an den Händler.
Err.E	Programmfehler Fehler in der Gerätesoftware	Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler

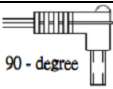
X. Produktspezifikationen

Modell		MS4900		
Anzeige		Der DP3400 ist ein kompaktes und dennoch leichtes Gerät.		
Gewichtsmessung g	Kapazität	3,00 kg x 0,1 kg	0-100 kg x 0,1 kg 100-150 kg x 0,2 kg	0-200 kg x 0,2 kg 200-300 kg x 0,5 kg
	Genauigkeit	±2,0 e	± 1,5e	
	OIML	Nicht -OIML-zugelassenes Modell	Klasse III	
	Einheit	kg/lb	k g	
	LCD Bildschirm	1,2-Zoll-LCD-Bildschirm (5 1/2 Ziffern)		
Maße (Standard)	Gesamt	360 (B) x 480 (T) x 1100 (H) mm		
	Plattform	360 (B) x 310 (T) x 70 (H) mm		
	Spalte	1026 mm		
	Gerätegewicht	8,2 kg		
Abmessungen (Lenkrolle)	Gesamt	360 (B) x 440 (T) x 970 (H) mm		
	Plattform	360 (B) x 310 (T) x 70 (H) mm		
	Spalte	850 mm		
	Gerätegewicht	7,8 kg		
Wichtige Funktionen		Ein/Aus/Null, Drucken, Hold/BMI, Tara, Einheit (Modelle ohne OIML-Zulassung)		
Datenübermittlung		RS232 HINWEIS: Das Gerät sollte nur von qualifizierten Händlern an das Netzwerk angeschlossen werden.		
Stromversorgung		6 AA-Batterien / Netzteil		
Betriebsumgebung		0 °C ~+40 °C 15% / 85% relative Luftfeuchtigkeit 700 hPa ~1060 hPa		
Standardzubehör		(siehe Zubehörliste)		
Optionales Zubehör		Thermodrucker, Höhenmesser		

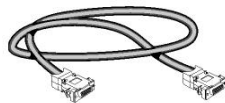


Warnung

Das Gerät ist nur mit den unten angegebenen Netzteilen kompatibel .

AMPERE SPANNUNG	ZEICHNUNG NR.	CE-GENEHMIGTE TYPNR./MODELLNR.	TYP	Adapterst ecker
12 V, 1 A	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	UNS	 90 - degree
			EU	
			Vereini gtes Königr eich	
			AU	

Standardzubehör

NEI N.	Zubehör	Artikel	Spez.	Stk.
1		Standardsäule: Flachkopfschraube	M6 x 20	4
		Lenksäule: Rundkopfschraube	M4 x 20	4
2		12V Adapter	DC-Adapter	1
3		RS232-Kabel	WR-8159	1
4		Benutzerhandbuch	IN- 1089	1

[illegible]

[illegible]

[illegible]

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for writing. There are no margins, text, or other markings on the paper.

XI.Konformitätserklärung

Dieses Produkt wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen und den Bestimmungen der unten aufgeführten Richtlinien hergestellt:

	Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinische Geräte
	2014/31/EU Richtlinie über nichtselbsttätige Waagen (nur OIML-Modelle)

RoHS- Richtlinie 2011/65/EU und Delegierte Richtlinie (EU) 2015/863

Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU (gilt , wenn ein Funkmodul verwendet wird)

Teil 15 der Federal Communications Statement Rules

Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.
Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen tolerieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Die oben genannten Markierungen finden Sie im separaten Dokument auf dem Geräteaufkleber.

Autorisierter EU-Vertreter:

EC

REP

Obelis s.a.
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium

Manufactured by:



Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-01183 REV001 08 /2024